

Le directeur technique du TFE...

à lire en page 3

Ordnation d'un oblat

à lire en page 5

Financement et gestion agricoles

à lire en page 7

SOMMAIRE

Agriculture	7
Amnistie internationale	8
Art et littérature	6
Autisme	2
Bibliothèque	3
Culture	9
Communauté	4
Éducation	4
Horaires TV	10
Musique	6
Nécessaire	12
Petites annonces	9
Régions	6

17/8

SOCIÉTÉ CAN. DU MICROFILM
464 RUE ST-JEAN, SUITE 10
MONTREAL, PQ
H2Y-2S1
00001095

• Première Fête franco-albertaine

Un succès inattendu!

par MARTYNE COUTURE

Près de 300 personnes. Des activités à ne plus savoir à laquelle participer. Un spectacle où les Franco-Albertains étaient à l'honneur. Quoi de plus pour qualifier la première Fête franco-albertaine de succès ?

Les organisateurs espéraient environ 160 personnes pour ce premier rassemblement de Franco-Albertains qui a eu lieu du 3 au 6 août dernier. Samedi, on a calculé que près de 300 personnes s'étaient inscrites soit pour la journée ou jusqu'au lendemain.

Il y avait des gens de tous les âges, venus d'un peu partout à travers la province. Et il y avait des activités pour tout le monde.

Des ateliers de kayak, planche à voile, et canot ont su mettre à l'épreuve les capacités aquatiques des participants. A cela s'ajoutaient les ateliers de peinture et de sculpture, le golf, le volleyball, les randonnées écologiques, et bien d'autres.

On a aussi su charmer les tout-petits; le bricolage a attiré les plus jeunes, tandis que la trampoline comblait ceux de tout âge ne voulant pas vieillir.

Il faut mentionner les jeux «brise-glace» ayant débuté la fin de semaine, le vendredi soir. Des équipes ont été formées, à l'aide de papiers distribués à tous les participants. Cinq minutes plus tard, près d'une centaine de personnes se parlaient l'une l'autre: «Es-tu kiwi?», «Non, je suis noix». Et c'est comme ça que les kiwis se sont retrouvés avec leur famille et que les bananes étaient avec les bananes!

«Ça permet de rencontrer les gens et de mieux se connaître», dit René Amyotte, qui lui a trouvé ces jeux «brise-glace» bien amusants.

Du côté des organisateurs, la satisfaction règne: «Je crois que la fête a été un succès. Autant par le nombre de personnes que la participation aux activités, nous sommes satisfaits de cette première fête», affirme Pierre Bourbeau.

Le directeur général de Francophonie Jeunesse de l'Alberta s'est dit aussi très heureux de l'atmosphère qui y régnait, en affirmant qu'ils n'ont pas eu besoin de «jouer à la police» pour que les gens parlent français. Même les jeunes ne se parlaient qu'en français, selon M. Bourbeau.

Il croit de plus que le consensus qui s'est fait entre les trois associations provinciales, (FJA, ACFA et FPFA) a contribué grandement au succès de la fête.

Il fait ici référence au camping familial organisé l'an dernier par FJA. Environ 80 personnes avaient participé à cette



La première Fête franco-albertaine a fait bien des heureux... même si parfois certains ateliers, comme la planche à voile, faisaient ressortir toutes leurs difficultés !

(Photo Martyne Couture)

première expérience familiale. Cette année, avec plus de gens pour aider à l'organisation, on a donc réussi à faire de la première Fête franco-albertaine un succès.

Le contact entre les adultes et les jeunes est très important selon M. Bourbeau, et avec l'organisation de cette fête, cela permet d'améliorer cette union. «FJA avait déjà pris l'initiative l'an dernier avec le camping familial pour justement rapprocher les jeunes et les adultes, et la Fête franco-albertaine continue (dans cette voie) à favoriser le fait français en Alberta.»

Tant qu'à Yves Caron, de l'ACFA provinciale, la Fête franco-albertaine a été même au-delà de leurs espérances du côté de la réponse des gens. Tandis que selon lui, en terme d'organisation «il y a encore de la place pour grandir».

M. Caron espère doubler le nombre de participants à chaque année d'ici 5 ans, par le fait même rejoindre le nombre de participants à la fête fransaskoise, en Saskatchewan. «On a deux fois et demi plus de francophones en Alberta qu'eux, on devrait donc les dépasser» dit M. Caron.

Finalement à la FPFA, troisième organisme impliqué dans l'organisation de cette fête, on se dit très satisfait du déroulement de la fête et de la participation des gens. Richard Johnson, de la FPFA, ajoute «qu'il y a lieu de continuer à collaborer (les 3 organismes, FJA, ACFA et FPFA) à l'organisation de la Fête franco-albertaine».

Des organisateurs satisfaits, des participants heureux, voilà le mélange parfait pour renouveler cette Fête franco-albertaine l'an prochain. Dites-

le à vos amis, à vos parents. Oui, c'est possible de vivre une

fin de semaine remplie de gens et d'activités francophones !

Fête du Patrimoine



Chaque pavillon lors de la Fête du Patrimoine à Edmonton a fait une place de choix aux jeunes qui ont appris les danses ancestrales et le folklore de leur pays respectif. Cette jeune danseuse du pavillon de l'Inde a donné, avec beaucoup de fierté, une démonstration de son savoir tout au cours de cette fin de semaine.

(Photo Pierre Brault)

Au national...

• Ottawa

Jean Chrétien et l'impasse constitutionnelle

APF - Pour sortir de l'impasse constitutionnelle, le nouveau chef du Parti libéral, Jean Chrétien, demanderait dans un premier temps la tenue d'une Commission royale d'enquête sur la situation au pays pour, ensuite, probablement faire convoquer une sorte d'États généraux composés de représentants des milieux académiques, politiques, sociaux et culturels.

C'est ce qu'a déclaré lors d'une entrevue avec l'APF, son leader parlementaire, Jean-Robert Gauthier, alors qu'il était interrogé sur les attitudes que son nouveau chef entend adopter dans le débat constitutionnel, en place d'une deuxième ronde de négociations rendue impossible vu l'échec de l'Accord constitutionnel du lac Meech.

Selon M. Gauthier, le chef de l'opposition veut d'abord «écouter tous les Canadiens et pour cela il faut répéter l'exercice de consultation publique sur le bilinguisme et le biculturalisme mené par les Laurendeau-Dunton au milieu des années 1960». Une telle nouvelle commission royale d'enquête viserait à «refaire un examen de conscience de ce pays et à redonner espoir et raison d'espérer dans un Canada meilleur et respectueux des deux langues officielles».

Au niveau politique, M. Chrétien réclamerait un leadership « franc et éclairé. Il faut arrêter de dire certaines choses en français et d'autres en anglais, il faut arrêter de jouer sur la notion de deux grandes solitudes », a confié M. Gauthier.



Jean Chrétien

Dans un troisième temps, toujours selon M. Gauthier, «pour trouver des solutions de concert avec la population, il faudra probablement avoir une sorte d'États généraux composés d'académiciens, de gens des milieux politiques, sociaux et culturels pour aborder les problèmes et suggérer des solutions».

D'autre part concernant les règlements découlant de la Loi sur les langues officielles au Canada de 1988 qui se font toujours attendre, M. Gauthier croit qu'ils seront vraisemblablement adoptés quelque part en automne. «On m'a répété inlassablement à la Chambre des communes que je dois patienter. Je sais qu'ils sont prêts. Je sais aussi que ça va soulever des contentieux».

M. Gauthier constate toutefois que les délais encourus aggravent la situation des francophones. Sans règlements, les concepts de la Loi ne sont toujours pas définis. Le mouvement croissant de privatisation empire les choses. Le député libéral cite le cas d'Air Canada où, dit-il, on enregistre plus de plaintes que jamais auparavant contre l'application de la Loi.

Il rapporte avoir écrit à maintes reprises au premier ministre à ce sujet «et Mulroney ne me répond même plus, je ne reçois que des accusés de réception. C'est l'inertie totale sous prétexte que ça soulèverait un ressac. On me dit que ça bouge. Si c'est vrai, c'est comme une chaise berçante: ça bouge, mais ça n'avance pas».

• Winnipeg

Le CCC veut une TPS équitable

par YVES CHARTRAND
(collaboration spéciale)

APF - Le Conseil canadien de la coopération (CCC) va faire pression auprès du ministre fédéral Michael Wilson afin que les parts sociales des coopératives ne soient pas assujetties à la taxe sur les produits et services (TPS).

C'est le sens d'une résolution adoptée par les délégués au 44e congrès annuel qui s'est déroulé du 29 juin au 2 juillet à Winnipeg sous le thème «La coopération, un partenaire économique fiable».

Du même souffle, le CCC entend obtenir du ministre des Finances l'engagement que dans l'application de la nouvelle taxe, les coopératives seront traitées dans le respect de leur nature.

«On veut s'assurer qu'on a un traitement égal à nos concurrents. Nous n'avons pas les interprétations finales, mais de la façon qu'on voit ça, il semblerait que le capital social et les services seront taxés. On ne peut pas prendre de chance», a indiqué Maurice Therrien, un Franco-Manitobain qui a été élu pour une deuxième année à la présidence du CCC.

Le gouvernement aurait l'intention de traiter les membres de coopératives au même titre que ceux d'un club de golf. «Acheter des parts sociales d'une coopérative, c'est faire des transactions financières», a ajouté la directrice générale du CCC, Sylvie St-Pierre Babin. «Il risque d'y avoir une double taxation et une augmentation de la paperasse».

Ce qui inquiète encore plus le CCC, c'est le cas soulevé par la Coop Atlantique, une association qui représente 176 coopératives des quatre provinces avec un chiffre d'affaires totalisant 400 millions.

Le premier vice-président Francis Porelle, a expliqué qu'une étude évaluée à 600 000 \$



Maurice Therrien

les frais administratifs que coûteront à Coop Atlantique l'entrée en vigueur de la TPS en janvier 1991. Alors que les supermarchés appartiennent aux chaînes privées d'alimentation, au-delà de cent magasins de consommation et de produits agricoles approvisionnés par Coop Atlantique devront payer la TPS sur l'achat et sur la livraison des produits et faire payer ensuite cette TPS sur les produits taxables.

«Il y aura une étape de plus qui ne rapporte rien au fédéral, mais qui va nous coûter 600 000 \$» a soutenu Francis Porelle. Pire selon lui, cette étape supplémentaire va forcer le fédéral à dépenser des milliers de dollars pour administrer la taxe.

Les démarches préliminaires faites auprès des fonctionnaires ont déçu Coop Atlantique. En réponse à une question, Maurice Therrien a fait savoir que l'action entreprise suite à la résolution se fera en collaboration avec la Canadian Cooperative Association.

En plus de Maurice Therrien, l'exécutif du CCC sera composé, au cours de la prochaine année, de Raymond Gionet (Caraquet, Nouveau-Brunswick), comme

vice-président et de Paul Dolan (Montréal, Québec).

Les autres membres du conseil d'administration sont Yvon Deveau (Nouvelle-Écosse), Amand Bernard (Île-du-Prince-Édouard), Majella St-Pierre (Québec), Roger Frenette (Ontario), Camille Bérubé (Alberta), Jean Riou (Colombie-Britannique), et Norbert

Lepage (Saskatchewan) qui remplace Jean Jeanneau.

Deux cent soixante personnes ont participé aux délibérations à l'hôtel Fort Garry, propriété du Québécois Raymond Malenfant. Les groupes de travail ont discuté de maillage coopératif, de financement, de développement économique et de la place des femmes.

• Winnipeg

44e congrès du CCC

Du 29 juin au 2 juillet, près de 275 personnes provenant de toutes les régions du Canada se sont réunies à Winnipeg au Manitoba pour assister au 44e congrès annuel du Conseil Canadien de la Coopération (CCC).

Le thème du congrès «La coopération: un partenaire économique fiable» voulait illustrer la solidité du réseau du CCC ainsi que l'importance que prennent les coopératives locales dans le développement économique des communautés francophones.

Le président du CCC M. Maurice Therrien, a livré le rapport du conseil d'administration et madame Sylvie St-Pierre Babin, directrice générale, a présenté le rapport des activités du CCC. Une brève rétrospective de l'année 1989-90 a souligné, en plus du déménagement du siège social de Lévis à Ottawa, la production du plan

d'action triennal consolidé 1990-93, l'achat de l'Agenda des coopérateurs de même que les nombreuses représentations auprès des gouvernements en ce qui concerne les secteurs des coopératives de santé, de travail et de pêches.

De plus, le conférencier invité, M. Maurice Gauthier, a présenté aux congressistes quelques exemples de succès de coopératives dont celle de Saint-Léon au Manitoba. M. Gauthier a également parlé des éléments qu'il juge essentiels pour favoriser la réussite économique ainsi que le rôle que jouent les coopératives dans l'économie des communautés francophones.

Les délégués ont également participé à des groupes de travail qui traitaient du maillage coopératif, du financement des coopératives, du développement coopératif et économique

des communautés francophones en milieu minoritaire et de la place des femmes dans le développement coopératif et économique.

Plusieurs recommandations sont ressorties de ces groupes de travail et une synthèse fut présentée à l'assemblée générale annuelle. Ces recommandations seront étudiées par le CCC au cours des prochains mois.

Lors du banquet clôturant ce 44e congrès, l'Ordre du Mérite Coopératif Canadien fut remis à deux illustres coopérateurs manitobains, soit messieurs Maurice Gauthier et Raynald Labossière.

Le Conseil Canadien de la Coopération compte neuf conseils provinciaux qui regroupaient au 31 décembre 1989, environ 5,7 millions de membres, près de 3 600 coopératives francophones dont les actifs consolidés excèdent 48,5 milliards de dollars. En excluant le Québec, on estime à plus d'un demi-million le nombre de coopérateurs et à 3,9 milliards de dollars l'actif des coopératives francophones.

de la taxe sur les produits et services, la TPS.

Après s'être penché pendant cinq semaines sur les incidences de la TPS sur les prix, le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouverne-

(Suite en page 3...)

• Ottawa

TPS: Les positions sont toujours aussi tranchées

A P F - Les deux partis d'opposition à la Chambre des commu-

nes s'opposent toujours vigou- reusement à l'entrée en vigueur

À la 3...

• Edmonton

Le directeur technique du TFE en URSS

par MARTYNE COUTURE

Le directeur technique du Théâtre français d'Edmonton (TFE) est présentement en tournée en URSS avec la troupe de danse ukrainienne «The Ukrainian Shumka Dancers».

En effet, depuis le 27 juillet dernier, Witold Kurpinski parcourt l'Union soviétique en tant que chef éclairagiste pour cette tournée de la troupe

Forcier.

Le TFE a accepté de donner du temps de disponibilité à M. Kurpinski afin qu'il puisse effectuer cette tournée d'un peu plus d'un mois. Le TFE tenait par contre à ce qu'il y aille à titre de directeur technique provenant du Théâtre français d'Edmonton.

De plus, M. Julien Forcier croit que cette expérience peut

TFE, dans cette histoire: laisser partir son directeur technique pour faire une si importante tournée, cela risque de faire connaître encore plus M. Kurpinski. Par conséquent, il pourrait peut-être avoir une offre intéressante d'une autre compagnie, ce qui deviendrait une étape importante pour sa carrière. Et le TFE, selon les dires de certains, perdrait alors l'un des meilleurs directeurs techniques en Alberta.

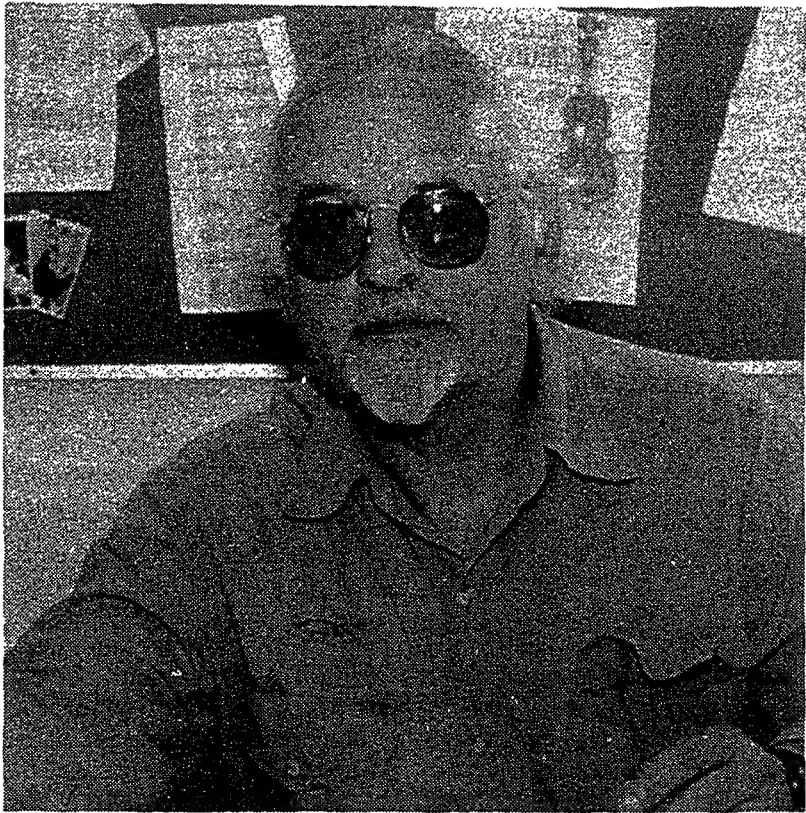
«Si la personne a la possibilité d'aller plus loin (...) et que sa carrière prenne de l'ampleur, je n'ai aucune réticence à le laisser aller» de dire Julien Forcier. Mais il ajoute «c'est sûr que cela n'aiderait pas le TFE de perdre un bonhomme

comme ça, mais on ne peut pas (l'obliger à) rester ici».

Witold Kurpinski a refait complètement la conception de l'éclairage du spectacle de la troupe ukrainienne afin de mettre encore plus en valeur les costumes des danseurs. Troupe de danse folklorique, «The Ukrainian Shumka Dancers» présente aussi une partie genre

théâtrale à l'intérieur de leur spectacle. La conception des éclairages met en valeur cette partie selon M. Julien Forcier.

Le directeur technique du TFE sera de retour le 9 septembre prochain à Edmonton. Le Franco vous fera partager alors ces moments uniques qu'il aura passé en URSS.



Julien Forcier

ukrainienne

«C'est important de savoir que la qualité du travail que l'on fait ici (au Théâtre français d'Edmonton) est reconnue par le fait que l'on vienne chercher notre directeur technique pour faire cette tournée», affirme le directeur du TFE, M. Julien

s'avérer importante pour le directeur technique dans le cadre de sa carrière, cela lui permettant en plus de retourner dans son pays. En effet, Witold Kurpinski est polonais d'origine et il en profitera pour faire une courte visite en Pologne.

Mais il y a un risque pour le

TPS

(Suite de la page 2)

mentale n'a pas réussi à produire un rapport unanime.

Chez les Conservateurs, on est d'avis que la concurrence et l'information des consommateurs sont les meilleures gages de protection contre les abus des commerçants. C'est exactement ce que le ministre de la Consommation et des Corporations, Pierre Blais, était venu dire aux membres du Comité lors de la dernière journée d'audiences publiques. Quelques heures avant sa comparution, il avait annoncé la création d'un bureau d'information aux consommateurs sur la TPS.

Chez les Libéraux et les Néo-démocrates c'est un tout autre son de cloche. Les Libéraux retiennent de ces audiences qu'il est absolument impossible de prédire avec certitude les effets à court et à long terme qu'entraîneront le remplacement de la taxe de la vente fédérale (TVF) par la taxe sur les produits et services (TPS).

Les Libéraux doutent par exemple que les entreprises

vont transférer aux consommateurs toutes les économies issues de l'élimination de la TVF et son remplacement par la TPS. On ne croit pas non plus que les forces du marché vont tout régler à l'avantage des consommateurs, tout simplement parce que certains secteurs de l'économie ne sont pas assez compétitifs pour que le consommateur soit protégé. On ne croit pas non plus que les syndicats ne feront pas de demandes salariales excessives pour compenser les effets de la TPS sur le pouvoir d'achat. On doute que la TPS sera une taxe visible pendant bien longtemps comme le gouvernement l'a toujours promis, et on estime que le tourisme et les Canadiens à faible revenu seront touchés par la nouvelle taxe.

Mais plus que tout, les Libéraux n'ont pas du tout l'intention d'exercer des pressions sur le Sénat pour qu'il adopte le projet C-62 sur la TPS.

Le Nouveau Parti Démocratique considère de son côté que les prévisions du gouvernement sur les effets de la TPS sur l'inflation et l'économie ne sont pas réalistes.

Les francophones à la Fête du Patrimoine



Lors de la Fête du Patrimoine à Edmonton, les Canadiens français et les Français y avaient leur pavillon. C'était l'occasion de rappeler à la population albertaine que les parlants français sont bien vivants dans la province et qu'ils ont de belles traditions. La Fête du Patrimoine ne serait-elle pas le meilleur moyen de faire connaître non seulement nos belles traditions mais aussi et surtout notre vie et notre culture actuelle, comme nos artisans, nos artistes de la chanson?

(Photos Pierre Brault)

Des conflits qui s'enveniment

Les grandes puissances ont atteint un consensus sans précédent en ce qui concerne le conflit dans le golfe Persique. Tous s'entendent pour prendre tous les moyens d'empêcher Saddam Hussein de l'Iraq d'arriver à ses fins. Ce dernier veut à tout prix remettre son pays ruiné sur le sentier de la prospérité économique. On sait que l'Iraq a livré une guerre de presque dix ans contre l'Iran et que sa principale richesse économique est le pétrole.

En envahissant le Koweït, Hussein s'est enrichi très vite. Il s'est emparé de la plus imposante nappe de pétrole au monde, ce qui est loin de plaire aux Américains, aux Anglais, aux Japonais et aux Français. Les Nations-Unies ont donc décrété un blocus économique et militaire contre l'Iraq insistait pour qu'il se retire du Koweït, qu'il cesse ses interventions armées contre les pays du golfe Persique et n'envahisse pas l'Arabie Saoudite.

Hussein est de plus en plus isolé et réalise qu'il ne pourra pas s'en sortir sans négocier. Il réalise aussi que la force militaire multinationale déployée dans le golfe Persique et dans le canal de Suez n'attend que le signal pour l'anéantir. La prise de position de 12 pays arabes sur 21 est quand même significative. Il est loin d'avoir tout le monde de son côté.

Éditorial

Dans un contexte de développement de la paix dans le monde, il est essentiel qu'aucun pays faisant partie des Nations-Unies n'accepte ce genre d'intervention militaire fanatique. Les Hitler, les Mussolini, les Castros, les Khadafi et les Hussein n'ont plus leur place dans la communauté internationale.

Le monde entier se rend à l'évidence qu'il faudra inévitablement régler les problèmes des pays arabes et d'Israël une fois pour toutes.

Mais qui réglera ces problèmes? Selon Osni Mubarak d'Égypte, ce sont les pays arabes eux-mêmes qui doivent régler leurs problèmes. Pour ce qui est d'Israël et du problème palestinien, il ne fait aucun doute que les États-Unis devront intervenir pour faire entendre raison aux dirigeants d'Israël qui se doivent de quitter les territoires occupés pour rétablir la paix dans ce coin du globe et qui doivent reconnaître l'OLP comme interlocuteur valable dans les négociations de paix.

Reste à savoir si l'administration de George Bush a la volonté politique de régler le problème palestinien?

Mais revenons à l'Iraq. Il semble qu'Hussein veuille régler le cas d'Israël avec qui il a eu quelques démêlés au cours des dernières années. C'est du moins ce que laisse entendre son plan de négociations qui a été catégoriquement rejeté par les Américains.

Il faut donc s'attendre à un long procédé de négociations. Les États-Unis voudront être en position solide pour entreprendre des négociations et la force militaire stationnée dans le golfe fait partie de la stratégie. Gorbachev soutien présentement le blocus et a fait front commun avec le président Bush mais reste à savoir jusqu'où les Soviétiques sont prêts à aller sans compromettre l'amitié qu'ils ont pour certains pays du golfe Persique.

PIERRE BRAULT

Commentaire

Les artistes francophones au Folk Fest et au Fringe

Les artistes francophones sont plus actifs que jamais durant cet été 1990. Cette année, on ne peut que féliciter ces artistes francophones venus de tous les coins du Canada et de la Louisiane qui ont participé à différents festivals à travers l'Alberta.

On se souviendra que l'an dernier, nous avions déploré le manque d'initiative de la part des artistes francophones notamment au Fringe, mais cette année c'est une toute autre histoire et l'on sent qu'il y a de l'enthousiasme à présenter du matériel en français.

Au cours de la fin de semaine du Folk Fest à Edmonton, de nombreux Albertains ont découvert que l'on parle le français et que l'on chante aussi en français en Louisiane au Pays de l'Oncle Sam. Ils y ont aussi entendu des groupes comme «La bottine souriante» et «Les bûcherons», une chanteuse spécialisée dans les chansons pour enfants comme Carmen Campagne et plusieurs autres.

Les Albertains ont certainement réalisé que les artistes francophones sont très professionnels et présentent du matériel de très grande qualité.

• Ottawa

Les évêques discuteront de dossiers chauds

APF - Des dossiers chauds, tel l'avortement, la situation constitutionnelle, la question des autochtones et les cas d'agressions sexuelles au sein de l'Église sont à l'ordre du jour de la prochaine assemblée plénière annuelle des évêques catholiques du Canada. Quelque 100 évêques sont attendus à cette réunion qui se tiendra à Ottawa, du 23 au 28 août.

La Conférence des évêques catholiques du Canada entend continuer d'assumer un certain leadership non seulement en matières religieuses mais aussi sur les grandes préoccupations sociales et politiques au pays. «Lorsque les circonstances l'exigent, la Conférence des évêques se prononce et nous n'avons aucunement l'intention de devenir plus discrets» a déclaré le secrétaire général de la Conférence, le père Alexandre Taché.

Les prises de position de cette institution exercent tradition-

nnellement une grande influence sur les pouvoirs politiques et sociaux du pays. Habituellement, à la fin de leur assemblée plénière, lors d'une conférence de presse, les évêques résument les grandes lignes des principales discussions et prennent position sur certains dossiers.

Il est cependant trop tôt pour connaître l'orientation des déclarations qu'adopteront les évêques. «Durant les 5 à 6 jours de notre rencontre, les évêques s'informent, discutent de diverses situations, expriment leurs opinions, font rapport des situations vécues dans leurs régions, puis les prises de position se dégagent de ces échanges libres», a précisé le père Taché. Ensuite, à la lumière des grandes lignes d'orientation de la plénière, c'est le Conseil permanent de la Conférence qui prend les décisions importantes.

Afin de favoriser la liberté d'expression, les dossiers chauds seront abordés à huis clos. La présence des médias risquerait de limiter les débats, a indiqué le père Taché. À l'abri d'oreilles indiscrettes, en

plus des cas d'agressions sexuelles, de l'avortement et de la situation politique, les évêques traiteront du catéchisme pour l'Église universelle. Concernant l'avortement, il est prévu que l'accent sera mis sur l'aspect éducatif relatif à la valeur et au caractère sacré de la vie humaine. Aspect sur lequel l'épiscopat canadien veut mettre tous ses efforts au cours des années à venir.

Plutôt que de se tenir à l'automne, l'assemblée plénière a été devancée cette année en raison du prochain Synode des évêques qui aura lieu à Rome du 30 septembre au 28 octobre. En guise de préparation immédiate au Synode, l'épiscopat canadien organise une journée thématique sur «la formation des prêtres dans les circonstances actuelles». Sept thèmes représentant les préoccupations les plus pertinentes sur la formation des prêtres au sein de l'Église catholique du Canada seront approfondis. Les délégués de l'épiscopat canadien (au nombre de cinq) s'en feront les porte-parole lors du Synode.

Pensée de la semaine...

La seule
vérité
c'est
d'aimer.

(Raoul Follereau)

L'ALPHABÉTISATION: On se donne le mot

FAIT-16 Plus de la moitié des enfants du monde abandonnent les études avant la fin du cours élémentaire, sans avoir pu gagner leur vie.

FAIT-17 Plus de la moitié (54%) des adultes africains sont illettrés.

Pour en savoir plus sur les programmes de développement et de coopération internationale, contactez :

La Fondation canadienne de l'OCF

371, rue Chapel
Ottawa, ONTARIO K1N 7Z2
Canada (613) 222-3567

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928.



Association de la presse francophone

Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Adjointe-administrative: Micheline Brault

Journaliste: Martyne Couture

Correspondant national: Yves Lusignan

Mise en page: Michel Raymond

Photocomposition: Denise Lamoureux

Toute correspondance doit être adressée à:

Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)

T6C 0Z2

Tél.: (403) 465-6581

Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 15\$ - Étranger: 25\$

Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de Westweb Press à Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Nouvelles régionales

• Beaverlodge

Contribution à une recherche archéologique

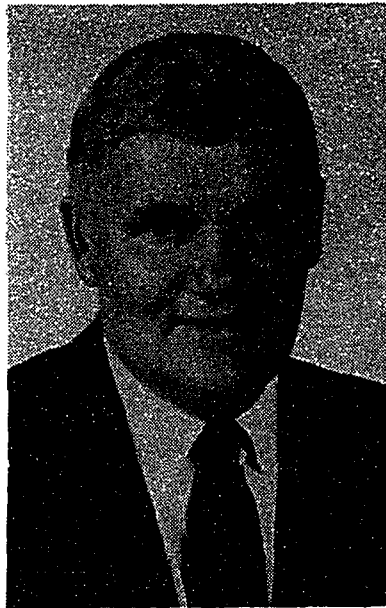
Le député de Peace River, M. Albert Cooper, au nom du ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), M. Tom Hockin, et le ministre du Tourisme de l'Alberta, M. Don Sparrow, ont annoncé aujourd'hui la signature d'un contrat concernant un financement de l'ordre de 18 000 dollars, en

vertu de l'Entente Canada-Alberta sur le développement du tourisme, pour contribuer à un projet de recherche archéologique entrepris par le ministère des Affaires culturelles et du Multiculturalisme de l'Alberta. Ce projet coûtera, en tout, 21 500 dollars.

Le Trumpeter Regional Ini-

tiative Project consiste à examiner l'importance des ressources préhistoriques découvertes dans le site archéologique de la Saskatoon Mountain, près de Beaverlodge.

«Nous sommes heureux de pouvoir jouer un rôle dans la réalisation de ce projet, qui pourrait révéler des données



Don Sparrow

ajouté M. Sparrow.

Il se peut très bien que le site de fouille archéologique de la Saskatoon Mountain soit aussi important, du point de vue historique, que d'autres lieux bien connus de l'Alberta.

Le précipice à bisons Head-Smashed-In et les artefacts du Royal Tyrrell Museum of Palaeontology ont donné à l'Alberta la réputation d'être une province riche en ressources historiques. «Nous désirons fortement examiner, de plus près, le site de la Saskatoon Mountain pour en déterminer l'importance», a déclaré le ministre des Affaires culturelles et du Multiculturalisme, M. Doug Main.

Avec ce projet, le nombre total de contrats signés dans le cadre de l'Entente Canada-Alberta sur le développement du tourisme s'élève à 389. La valeur combinée de ces projets se chiffre à près de 200 millions de dollars, et la contribution à ces projets en vertu de l'Entente, à plus de 35 millions de dollars.

importantes sur la colonisation de l'Amérique du Nord», a déclaré M. Cooper.

«Les ressources culturelles de notre province ont eu une forte incidence sur notre industrie touristique. Nous sommes heureux de pouvoir appuyer la recherche dans ce domaine», a

• Lac Sainte-Anne

Ordination d'un oblat

par GUY LACOMBE

C'est dans le cadre imposant du pèlerinage annuel du lac Sainte-Anne que le 25 juillet dernier le jeune oblat polonais Pawel Andrasz a été ordonné prêtre par l'archevêque de Grouard-McLennan, Mgr Henri Légaré, o.m.i.

Cette imposante cérémonie d'une durée de deux heures s'est déroulée devant plusieurs milliers de fidèles, en majorité des autochtones venus de tous les coins de l'Alberta, des Territoires du Nord-Ouest, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et du Montana.

La mère et le frère du nouveau prêtre étaient venus de la Pologne pour assister à cette ordination. En outre, une cinquantaine d'oblats étaient présents, dont Mgr Peter Sutton, o.m.i., archevêque de Keewatin/LePas.

À la fin de la cérémonie, le Supérieur provincial des oblats, le Père Jacques Johnson, reprenant les paroles que le Pape Jean-Paul II avait dites à Fort Simpson il y a deux ans, a voulu rassurer les autochtones en affirmant que malgré la pénurie de vocations, l'Église ne les abandonnerait pas, et que la présente ordination à leur pèlerinage annuel du lac Saint-Anne en était le signe. Un autre jeune Polonais a été ordonné prêtre à Fort Simpson, en juin dernier, là même où le Pape avait célébré la messe.

Le Père Johnson a aussi remercié la mère du nouveau prêtre de ce précieux cadeau à l'Église de l'Ouest canadien. S'adressant ensuite aux autochtones, il leur a dit sa conviction qu'il se trouvait dans cette



Paul Andrasz

assemblée même des jeunes qui avaient la vocation sacerdotale et religieuse. Il a enjoint les parents de favoriser ces vocations.

Depuis son arrivée au Canada il y a environ deux ans, le Père Andrasz s'est appliqué à apprendre la langue anglaise, et

il a fait un séjour de plusieurs mois à Wabasca pour s'initier en outre à la langue crie. Après son ordination, il s'est adressé à la foule en polonais, en cri et en anglais pour remercier tous ceux qui avaient facilité, d'une façon ou de l'autre, sa vocation sacerdotale et missionnaire.

• Provincial

Les élèves de l'immersion ne sont pas invités

par MARTYNE COUTURE

Contrairement à ce qui avait été rapporté dans le cadre de l'article «Un festival culturel pour les jeunes» lors de l'édition du Franco du vendredi 3 août dernier, monsieur Richard Johnson tient à préciser que l'invitation pour participer à ce festival ne sera pas lancée aux élèves des écoles d'immersion.

«Nous ne projetons pas

d'élargir le festival aux programmes d'immersion» a affirmé Richard Johnson de la Fédération des parents francophones (FPFA).

Le festival culturel que la FPFA prévoit organiser au printemps prochain ne s'adressera donc qu'aux élèves provenant des écoles où le français est la langue première d'enseignement.



Richard Johnson

Le prisonnier du mois



AMNISTIE
INTERNATIONALE
SECTION CANADIENNE FRANCOPHONE

Cette semaine, nous vous présentons cette chronique mensuelle en collaboration avec Amnesty Internationale, section canadienne francophone. Cette chronique a pour but de vous sensibiliser aux problèmes des prisonniers politiques dans le monde. Nous vous invitons à écrire à l'adresse citée au bas de la chronique pour demander la libération du prisonnier du mois.

Chine

Zhang Jingsheng

Âgé de 35 ans, il a été condamné à 13 ans d'emprisonnement, en décembre 1989, pour délits «contre-révolutionnaires» commis pendant les manifestations pour la démocratie, en 1989. Cette condamnation lui a été infligée par le Tribunal populaire intermédiaire de Changsha (capitale de la province de Hunan).

Zhang Jingsheng a été reconnu coupable d'avoir fait un discours à l'Université du Hunan en faveur de la «démocratie» et de la «liberté», de s'être engagé dans l'illégal Fédération autonome des travailleurs, d'avoir incité les travailleurs à faire la grève et les étudiants à boycotter leurs cours et d'avoir écrit un tract antigouvernemental. Des fédérations autonomes de travailleurs et d'étudiants ont été formées dans diverses villes chinoises, en mai 1989, et interdites par le gouvernement après que la loi martiale eut été imposée à Pékin, le 20 mai.

AI avait déjà adopté Zhang Jingsheng comme prisonnier d'opinion lorsqu'il purgeait une précédente peine de prison pour «propagande contre-révolutionnaire». En avril 1981, il travaillait dans une usine de fabrication de machines, à Changsha, et avait été arrêté au cours d'une vague de répression contre les militants de la démocratie. Il était alors rédacteur d'une revue non-officielle, Le Republicain (Gonghebao), créée au cours d'un autre «mouvement pour la démocratie» qui avait débuté en 1978. Ce mouvement faisait suite à une détente de la politique officielle qui encourageait les gens à exprimer leurs opinions ou leurs griefs au sujet des erreurs judiciaires. Un certain nombre de personnes arrêtées à ce moment-là sont toujours en prison, notamment Wei Jingsheng, Xu Wenli et Wang Xizhe.

Prière d'envoyer des lettres courtoises pour sa libération, à:

M. Li Peng
Premier Ministre
Guowuyuan
Pékin
République populaire de Chine

(Cette chronique reviendra une fois par mois)

Arts et spectacles

• Ottawa

Les artistes veulent être reconnus à leur juste valeur

APF - Les artistes francophones de l'extérieur du Québec ne veulent plus être les laissés-pour-compte de la francophonie canadienne. Ils entendent dorénavant réclamer leur juste part de subventions auprès des principaux bailleurs de fonds gouvernementaux.

«Il est temps que le gouvernement fédéral s'aperçoive que les artistes et les organismes provinciaux et territoriaux ont accompli un travail de titan, en dépit de maigres budgets, pour l'épanouissement des minorités francophones au pays», estime-t-on à la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF).

Il faut d'ailleurs s'attendre à l'avenir à ce que la FCCF tienne un discours plus politique, plus revendicateur que par le passé.



Marthe Lemery

C'est du moins le mandat que la Fédération s'est vue confier par la trentaine de délégués qui ont

assisté à l'assemblée générale de l'organisme.

Ce qui se passe, c'est que les critères de financement des ministères et des organismes gouvernementaux dans le secteur des arts ne sont pas assez souples et ne tiennent pas compte du contexte unique et des marchés particuliers dans lesquels évoluent les artistes francophones hors Québec, explique la directrice des Affaires publiques et des communications à la FCCF, Marthe Lemery. Selon elle, les ministères à vocation culturelle dépen-

sent finalement très peu pour les arts et les artistes francophones qui se produisent hors du Québec. Mme Lemery va même jusqu'à dire que les artistes Anglo-Québécois obtiennent plus de financement que les francophones hors Québec.

Le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Communications et le secrétariat d'État sont les trois principaux bailleurs de fonds gouvernementaux dans le domaine des arts. Le secrétariat d'État est le ministère qui «en fait le plus» pour les artistes francophones,

indique Mme Lemery. «C'est regrettable, parce que ce sont les autres ministères qui n'assument pas leurs responsabilités et se déchargent sur les épaules du secrétariat d'État», poursuit-elle.

Concrètement explique encore Mme Lemery, tous les théâtres francophones hors Québec ont de la difficulté à trouver des bailleurs de fonds. Seuls les gros festivals reçoivent des subventions. Une seule maison d'édition francophone sur les quinze qui ont pignon sur rue hors du Québec se qualifie dans le cadre du programme d'aide aux industries de l'édition du ministère des Communications. Le résultat, c'est que les maisons d'édition composent avec des budgets de fortune, et que les troupes de théâtre comme le Théâtre Popicos d'Edmonton font des tournées qui leur coûtent les yeux de la tête, précisément à cause de l'étendue du territoire à parcourir pour se produire devant les communautés francophones.

Le ministre fédéral des Communications, Marcel Masse, a déjà été sensibilisé au problème lors d'une rencontre organisée le 26 juin 1989 par la Fédération des francophones hors Québec. À l'époque, le ministre s'était engagé à revoir le Programme d'initiative culturelle, et à étudier la possibilité de prendre de nouvelles initiatives.

Selon le directeur général de la politique culturelle au ministère des Communications, Gaston Blais, le Programme d'initiative culturelle est maintenant plus souple depuis qu'il a été régionalisé il y a un an. «Nos régions sont mieux en mesure de répondre à des attentes légitimes et aux besoins des communautés francophones hors Québec». Ce n'est certes pas parfait convient-il, «les revendications existent toujours», mais il y aurait de l'amélioration.

Quant aux nouvelles initiatives que le ministère pourraient prendre pour favoriser davantage le financement des artistes francophones hors Québec, il faudra attendre le dévoilement de la politique des arts qui est toujours à l'étude au ministère des Communications.

M. Blais a enfin indiqué qu'une entente devrait être conclue avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick d'ici quelques mois pour répondre aux besoins et aux attentes de la communauté culturelle francophone et anglophone de cette province.

Musicalement vôtre

par Yvan Brunet

Marjo «Tant qu'il y aura des enfants» Trans-Canada/Kébec Disc KDC-669.

Il en a mis du temps à arriver cet album solo de Marjolène Morin (Corbeau), mais l'attente en valait la peine. La voix sensuelle et perçante de Marjo plane confortablement de plage en plage au-dessus des sons électrisants de la guitare de Jean Millaire et du clavier de Pascal Mailloux. Une belle collection de dix titres originaux enregistrés à Montréal entre septembre 1989 et avril 1990 et interprétés avec un aplomb certain. Marjo a une façon très fascinante de faire swinger les paroles. Musicalement ça tend vers le rock à la Foreigner. D'intérêt particulier: «Entre avec moi», «À bout de ciel», «Y'a des matins», et la chanson titre. Un disque à écouter absolument.

Groulx «Groulx» Sélect/Star STR-8020.

Groulx c'est Norman (dans le rôle de Johnny Rockfort dans la dernière production de Starmania à Montréal en 1986) et son frère Richard (dans le rôle de Zéro Janvier dans deux versions québécoises de Starmania en 1980 et en 1986). Groulx en somme c'est deux bons artistes pour qui le temps est venu de prendre leur place en avant-scène. Cette première offrande vinylisée de Groulx contient des ballades pop richement écrites et doucement chantées («Pardonne», «Tout seul au monde», et «Émilie»), mais il y a davantage. On s'amuse également à faire tourner les chansons entraînantes «Un look d'enfer», «On est des loups», et «Matador» signé Daniel Seff qui nous invitent irrésistiblement au plancher de danse. Le disque est dans une réalisation d'André Di Cesare (Melody Stewart) qui a donné à Groulx un son euro-pop qui devrait permettre au duo d'aborder prochainement le marché des grandes villes.

Horowitz «The Last Recording» CBS/Sony Classical SK-45818.

Ce dernier enregistrement de Vladimir Horowitz représente en sorte la dernière partie d'un long voyage et se veut en sorte comme une rétrospective résumant toute une vie. Les dernières années avant sa mort, Horowitz se sentit très attiré par la simplicité et la sincérité des classiques dont Mozart, Chopin, Liszt et Haydn. À savourer ici, des interprétations méticuleuses et majestueuses du «Isolde Liebestod» de Wagner/Liszt, «Fantaisie/Nocturne/Étude» de Chopin, et «Sonate» de Haydn. Vladimir Horowitz était un musicien complet, au jeu harmonique riche. Hautement recommandé.

Bureau de Renseignements pour la TPS

Afin d'aider les entreprises de la région, les autres entreprises commerciales et celles à but non lucratif à se préparer pour la TPS, proposée, Revenu Canada, Accise a ouvert un bureau de district à

Lethbridge

Renseignez-vous au sujet de:

- Nos services
- Ce que la loi veut dire pour votre entreprise
- Procédures administratives qui vous sont proposées
- Remboursements de taxe fédérale de vente
- Comment recouvrer la TPS payée sur les achats effectués dans le cadre de votre entreprise
- Options pour la production des déclarations de TPS

Téléphonez:

382-3013 à l'extérieur
ou bien venez nous rendre visite:

Revenu Canada, Accise Bureau de district de **Lethbridge**
Salle 300, Southland Terrace
220 Third Avenue South
Lethbridge, Alberta

Heures d'ouverture:
8h15 à 16h30
du lundi au vendredi

**Faites une bonne affaire.
Préparez-vous maintenant pour la TPS.**

Revenu Canada
Douanes et AcciseRevenu Canada
Customs and Excise

Canada



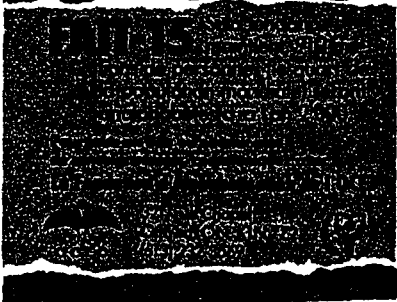
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

CRTC

DÉCISIONS

Décision 90-0683. Electrohome Limited, faisant affaires sous le nom et la raison sociale de «Sunwapta Broadcasting», Edmonton (Alb.). REFUSÉ - Suppression de l'engagement de 5 heures par semaine de musique de catégorie 6 (musique traditionnelle et pour auditoire spécialisé). APPROUVÉ - Réduction de 21% à 15% par semaine du niveau d'émissions de formule premier plan. Décision 90-0684. **Monarch Broadcasting Limited**, Edmonton (Alb.). APPROUVÉ - Autorisation de transférer le contrôle effectif de la CHQT Broadcasting Limited à la Monarch Broadcasting Limited. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la «Gazette du Canada», Partie I, aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa/Hull (819) 997-2429; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 983-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

**L'ALPHABÉTISATION:
On se donne le mot**



Canada

Agriculture

• Ottawa

Financement et gestion agricoles

L'élaboration d'une politique sur le financement agricole et la mise en place d'un programme national d'information et de formation en matière de gestion des exploitations agricoles: telles sont les deux grandes recommandations que formule un Groupe de travail mixte du gouvernement et du secteur sur le financement et la gestion agricoles.

Le rapport du Groupe de travail a été rendu public aujourd'hui par le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski, le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, et le ministre d'État aux Céré-

les et Oléagineux, M. Charles Mayer.

Ce Groupe de travail est l'un des onze mis sur pied dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire lancé en novembre 1989.

Dans son rapport, le Groupe recommande entre autres que le mandat des Bureaux d'examen de l'endettement agricole soit prolongé, que l'on définisse clairement le rôle à long terme de la Société du crédit agricole et que les gouvernements fédéral et provinciaux élargissent leurs échanges sur les questions liées au crédit et à la gestion agricoles.



Charles Mayer



Don Mazankowski

zankowski.

Le rapport est le fruit d'un examen de trois mois qu'ont mené les représentants des secteurs privé et public sur les problèmes actuels et à venir de crédit et de gestion en agriculture.

«Le Groupe de travail a réalisé d'énormes progrès en peu de temps», a enchaîné M. Blais.

De son côté, M. Mayer convient avec les membres du Groupe de travail que «pour trouver une solution au problème du crédit agricole, il faudra que les secteurs public et privé poursuivent leurs discussions».

Les ministres fédéraux et provinciaux de l'Agriculture se pencheront sur les rapports de tous les Groupes de travail à la réunion annuelle qu'ils tiendront à Moncton, en août.

Pour se procurer un exemplaire du rapport, s'adresser à: Direction générale des communications, Agriculture Canada, 930 avenue Carling, Ottawa, K1A 0C7.

Formation d'un groupe de travail sur la politique laitière

Un document de consultation produit par un groupe de travail mixte gouvernement-industrie offre «au public une occasion sans précédent de participer à l'examen de la politique laitière à long terme du Canada», affirme le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski.

Le document, diffusé par M. Mazankowski et par le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, constitue un examen approfondi des questions concernant le secteur laitier, dont l'établissement des prix, la gestion de l'offre, la sensibilité aux marchés, les échanges commerciaux, la surtransformation, les subventions et les contingents.

Le Groupe de travail sur la politique laitière compte parmi les onze qui ont été mis sur pied dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire nationale. Son rôle consiste à conseiller les ministres sur les questions à court et long termes qui ont trait au secteur laitier.

Le Groupe de travail sur la politique laitière tiendra des réunions régionales partout au pays, du 23 octobre au 13 décembre, afin de recueillir les opinions des Canadiens sur des questions à long terme qui relèvent de sa compétence. Il devrait déposer son rapport final le printemps prochain.

Les ministres fédéraux de l'Agriculture et leurs homologues provinciaux prendront connaissance des rapports des divers groupes de travail et des progrès réalisés lors de leur rencontre à Moncton, en août.

Le rapport du Groupe de travail est disponible à la Direction générale des communications, Agriculture Canada, 930 avenue

Carling, Ottawa, K1A 0C7.

«Le rapport permet de mieux comprendre les problèmes auxquels fait face le secteur; son analyse permettra de mieux définir les diverses options possibles, ainsi que leurs coûts et

avantages», a déclaré M. Ma-

Carrières et professions

Canada Mortgage and Housing Corporation



Société canadienne d'hypothèques et de logement

Agent(e)s, logement rural et autochtone (postes de formation à l'intention des autochtones) Salaire initial : 22 308 \$

La Société canadienne d'hypothèques et de logement, en collaboration avec les Affaires municipales de l'Alberta, est à la recherche de trois autochtones dynamiques qui rempliront un mandat de formation de douze mois. Pendant cette période, ces personnes travailleront principalement dans les bureaux provinciaux de l'habitation situés à Slave Lake, au Lac La Biche et dans la région de Calgary.

Pendant votre formation, vous participerez aux activités de communication et de livraison des programmes de logement rural et autochtone dans les régions rurales de l'Alberta. Pour postuler, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires doublé de plusieurs années d'expérience pertinente dans des domaines tels que la formation ou la consultation, les hypothèques, la budgétisation personnelle et la construction résidentielle. Une combinaison équivalente de scolarité et d'expérience sera considérée. Vous devez, en outre, démontrer de fortes aptitudes pour les relations humaines, car vous serez appelé(e) à fournir des services de consultation et d'orientation aux familles rurales et autochtones ayant des besoins en matière de logement.

Ces postes exigent de fréquents déplacements et, dans certains cas, le travail en soirée. Vous devez disposer d'un véhicule et détenir un permis de conduire valide. Il se peut aussi que vous deviez voyager dans des petits avions. La connaissance des langues et de la culture amérindiennes constituerait un atout précieux.

Au terme de la période de formation, il se peut que nous vous proposons un poste au sein d'organismes autochtones engagés dans la livraison de programmes de logement rural et autochtone.

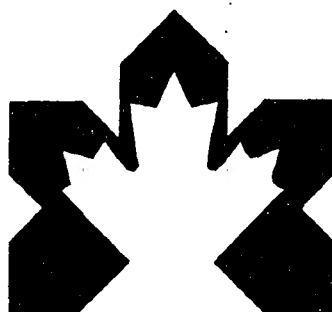
Si vous croyez répondre au profil de ce mandat et êtes intéressé(e) à faire carrière dans le domaine du logement rural et autochtone, acheminez votre curriculum vitae, d'ici le 23 août 1990, à :

Sheila Malinowski, agente des ressources humaines, 10216, 124^e rue, bureau 200, C.P. 1273, Edmonton (Alberta) T5J 2M8.

La SCHL souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État collaborant avec l'entreprise privée, les établissements financiers, les différents paliers de gouvernement, les organismes sans but lucratif et les particuliers en vue d'améliorer les conditions de logement de Canadiens.

Canada



Société canadienne d'hypothèques et de logement



Canada Mortgage and Housing Corporation

EDMONTON

Avis aux investisseurs

Propriété immobilière à vendre

OCCASION D'INVESTISSEMENT

• Pas de réglementation des loyers

• Assurance hypothécaire maximale de 85 P. 100 (acheteurs admissibles)



CEDARVILLE APARTMENTS EDMONTON (ALBERTA)

N° de réf: 6440/E8-38

- Deux immeubles de 3 étages
- 142 logements de 2 chambres (68,5 m²) Salle de réception et bureaux de l'administration
- 162 espaces de stationnement souterrains chauffés
- Lessiveuse et sècheuse dans chaque logement
- Revenu locatif total actuellement réalisable : 71 025 \$

Prix de vente minimum acceptable : 5 700 000 \$

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse à :

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Pièce 300
410-est 22^e Rue
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5T6

Tél: Mme. B. Jamieson, (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 5 septembre 1990 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation, SCHL





L'Alberta Teachers' Association

invite la soumission de candidatures au poste d'

ASSISTANT(E) AUX PUBLICATIONS BILINGUE

pour corriger, taper, relire et préparer pour l'imprimerie ses revues pédagogiques spécialisées en anglais et en français.

Les personnes intéressées devront non seulement parler couramment le français et l'anglais, mais aussi posséder des aptitudes à l'écrit dans ces deux langues leur permettant de rédiger et de corriger tout texte aisément, une vitesse de frappe de 50 m/min. et une bonne compréhension de la mise en page. De l'expérience en traitement de texte serait un atout.

Sur la grille des salaires cet emploi débute à 22 206\$, pour atteindre 29 451\$ après cinq augmentations. De très bons avantages sociaux sont inclus.

Les curriculum vitae, rédigés dans les deux langues, devront être reçus à l'adresse indiquée ci-dessous avant la fermeture des bureaux le 1990 08 24. Les noms et adresses d'au moins deux références devront être inclus. Veuillez indiquer "position C6/90".

Ms Joanne Penner
Personnel Officer
The Alberta Teachers' Association
11010 142 Street
Edmonton, Alberta
T5N 2R1



Transports Canada
Transport Canada

Appel d'offres

Des soumissions scellées, pour les projets ou services mentionnés plus bas, adressées à Transports Canada, au **Surintendant régional, Service du matériel et des contrats, chambre 08-007, 8e étage, édifice de l'aérogare, casier postale 9860, aéroport international d'Edmonton, Edmonton, Alberta, T5J 2T2** et endossées du nom et du numéro du projet, seront acceptées **jusqu'à 14 h, heure d'Edmonton, le 28 août 1990**. Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être obtenus au bureau de **Transports Canada** à l'adresse mentionnée plus haut, **téléphone 890-8471 ou télécopieur 890-8446**.

N° DE DOSSIER : SS3708

PROJET: RÉPARATION DES CHARENTES À BAGAGES, ENTRETIEN ET RÉPARATION.

DATE LIMITE: le 28 août 1990, 14 h 00, heure d'Edmonton.

INFORMATIONS TECHNIQUES: Denise Champagne 890-8526.

INFORMATIONS CONCERNANT L'OFFRE: Darryl Copeland 890-8471.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE LES EXIGENCES DU PROGRAMME FÉDÉRAL DES CONTRACTEURS EN MATIÈRE D'ÉGALITÉ D'EMPLOI PEUVENT S'APPLIQUER.

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formulaires fournis par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié dans les documents de la soumission.

La plus basse, ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

Carrières et professions

Société canadienne
d'hypothèques et
de logement



Canada Mortgage
and Housing
Corporation

Analyste Du Marché I

41 470 \$ - 45 630 \$ (échelle à l'engagement)

Endroit: Calgary

En tant que titulaire de ce poste stimulant, vous serez chargé d'analyser et d'établir des prévisions sur l'activité économique et le marché du logement, d'interpréter les tendances démographiques et migratoires, de déterminer les facteurs ayant des répercussions sur le territoire de la succursale de Calgary et sur les activités liées aux programmes de la SCHL, et de fournir aux clients de la Société et aux médias des renseignements sur le marché en fonction de leurs besoins.

Le candidat retenu possèdera un diplôme d'études supérieures en économie, en géographie urbaine ou en planification et aura au moins trois années d'expérience de l'analyse économique et de l'élaboration de prévisions sur les marchés du logement. Une connaissance solide des méthodes d'analyse de marché telles que l'analyse de régression et le ajustement saisonnier est essentielle. Une connaissance des logiciels et tableurs et des concepts de base en programmation sont également nécessaires. L'expérience de la supervision constitue un atout. Une vérification de base de la fiabilité est exigée. Les candidats offrant une combinaison équivalente d'expérience et d'études seront également considérés s'ils ont suivi des cours supplémentaires de niveau supérieur et possèdent de une à deux années d'expérience connexe.

Le remboursement de frais de réinstallation est prévu. L'anglais est la langue de travail du poste.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 22 août 1990. S. Magnan, Directeur, Ressources Humaines, 708 - 11th avenue S.O., Calgary, Alberta, T2R 0E2.

La SCHL applique le principe d'égalité d'accès à l'emploi.

Un des
100 meilleurs
employeurs au Canada
selon *The Financial Post*

Question habitation
comptez sur nous.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État qui travaille de concert avec le secteur commercial, les établissements financiers, les gouvernements et les particuliers en vue d'améliorer le logement des Canadiens.

Canada

• Yougoslavie

La prison pour avoir défendu sa langue

Pour sa démonstration pacifique pour l'instruction dans une langue minoritaire, un professeur, en Yougoslavie, purge une sentence de onze ans de prison.

Comme le Canada, la Yougoslavie a toujours été un pays riche en diversité ethnique. Le groupe majoritaire est celui des Slaves qui, si on les met tous ensemble, représentent 80% de la population. À côté d'eux, la plus grande ethnie est les Albaniens. Ce groupe est concentré dans la province autonome de Kosovo qui est caractérisée par sa pauvreté.

Au temps de Tito, les droits des minorités ethniques ont toujours été respectés. Mais quand ce chef totalitaire est mort en 1980, les dirigeants inexpérimentés qui l'ont suivi n'ont pas réussi à échapper à une crise nationale. En conséquence, comme c'est toujours le cas, le gouvernement se sentait forcé de réévaluer toutes ses dépenses et coupa les fonds qui permettaient l'instruction dans la langue de la minorité.

Pour avoir participé à l'organisation d'une démonstration dans la place du marché, le professeur reçoit onze ans de prison. Que serait-il survenu s'il avait fait un «sit-in» chez le ministre de l'Éducation?

Depuis juin 1989, le groupe local d'Amnistie internationale travaille pour la libération d'Hajredin Kaza. Cette organisation impartiale ne défend pas le droit des Albaniens à l'instruction dans leur langue, elle défend le droit de cet homme de s'exprimer sans utiliser la violence. Depuis que le groupe a commencé son action sur le cas des Albaniens en Yougoslavie, un des collègues du Dr. Kaza est libéré et la sentence du Dr. Kaza a été réduite deux fois.

Chaque année, lors de la fête nationale de la Yougoslavie, quelques prisonniers reçoivent une amnistie. Cette année pourrait être celle de notre Hajredin. Des lettres seront disponibles au kiosque d'Amnistie internationale au Fringe.

Pour plus amples informations sur le groupe francophone d'Amnistie internationale ici à Edmonton, on peut appeler Danielle Benoit au 465-2007. Notre travail pour Hajredin Kaza continue!

La terre peut nourrir le monde

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX



Technicien(ne) en électronique

spécialiste en instrumentation et en informatique
Agriculture Canada
Station de recherche Lacombe
Lacombe (Alberta)
38 176 \$ - 48 175 \$

Votre défi

Agriculture vous offre une occasion unique de travailler dans un contexte de recherche. En tant que spécialiste en instrumentation et en informatique, vous participerez au soutien et au développement d'instruments scientifiques électroniques, d'équipement informatique et de logiciels. Vous fournirez, en outre, un appui technique en matière d'électronique relativement à la conception et l'élaboration de nouveaux équipements utilisés par les chercheurs ou l'industrie de la viande.

Vos compétences

Vous avez complété un programme postsecondaire en techniques de l'électronique. Vous possédez aussi de l'expérience en conception et développement de circuits numériques logiques, d'instruments électroniques, d'ensembles de circuits d'interface digitaux et de systèmes comprenant ces éléments. Des antécédents en programmation sont également requis.

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Acheminez votre demande d'emploi d'ici le **24 août 1990**, en indiquant le numéro de référence **63-0322-1-(W8F)**, à **Leslie Achtemichuk, agente de ressourcement principale, Commission de la fonction publique du Canada, 9700, avenue Jasper, bureau 830, Edmonton (Alberta) T5J 4G3**.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Bloc-notes

une courtoisie de...



We bring
your world
to you.

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

EDMONTON

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant Mario Bergeron au 465-2943 ou Clément Lavoie au 465-1092 ou en assistant à notre réunion mensuelle (chaque 2ème mercredi du mois).

(PJA)

Matinée de détente, est un groupe de support pour les mamans monoparentales et leurs enfants. Garderie et goûter gratuit. Les rencontres auront lieu les lundis de 9h30 à 11h30 au centre Mill Creek 9119 - 82e Avenue, pièce 300, contacter Fahima, Marie-Hélène et Germaine, au 428-2625.

(PJA)

Tout l'été, Entre Femmes t'invite à venir rencontrer des femmes et des enfants francophones au parc Bonnie Doon (93e Av. - 93e Rue) le jeudi vers 11h30. Viens pique-niquer avec nous!

31/8

Une nouvelle pré-maternelle d'immersion française pour les 3 et 4 ans est en voie de s'établir à l'école St. Angélas. Si vous êtes intéressé, S.V.P. contacter Irma au 475-0846 ou Emilie au 475-6322.

7/9

Il y a une rencontre d'AMNISTIE internationale francophone, le quatrième jeudi de chaque mois, à 19h30, au 8533 - 90e Rue. Venez en grand nombre le 23 août prochain! Pour plus d'info, contacter Hélène au 465-1791.

24/8

Aidez une personne âgée. Mme M. demeure dans la partie ouest de la ville. Son mari a été récemment admis à un hôpital auxiliaire. Elle désire une volon-

taire francophone pour la visiter et pour l'accompagner à ses sorties. Si vous avez quelques heures par semaine à passer avec cette cliente du Edmonton Board of Health, Home Care Program, s'il vous plaît contactez Roger Laing à 482-1965.

31/8

La chorale «LES CHANTAMIS» débutera sa nouvelle saison. Nous invitons tous les gens intéressés à se joindre à nous. L'inscription ainsi que la première répétition de l'année auront lieu le 11 septembre à 19h15 à l'école Maurice-Lavallée. Pour de plus amples renseignements, communiquer au 466-5839. Lise ou Léonard se feront un plaisir de répondre à vos questions.

14/9

RIVIÈRE-LA-PAIX

Tangent - Gens d'Âge d'Or - Tous les 2e jeudis du mois, une infirmière sera disponible au Centre culturel à 13h30. Pour de plus amples renseignements, appelez Jeanne au 359-2195.

7/9

Tangent - Heures d'ouverture pour les mois d'été pour la bibliothèque au centre culturel à Tangent: lundi au vendredi de 10h à 16h. Pour info: Annie au 359-2126.

7/9

La générosité réinventée

IMAGINE

Un programme national qui nous invite à donner temps et argent aux causes de notre choix

Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4 \$ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7 \$ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 2,50 \$ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

CALGARY

J'aurais besoin d'un homme pour travailler avec moi, afin de poser du «gyproc». Pas d'apprenti S.V.P. téléphoner après 20h30 et demander Jean-Marc au 288-9018.

Gardienne et maman de deux enfants désire prendre soin des enfants de 2 ans 1/2 et plus; temps partiel, régulier, quartier Pleasant Heights N.O. Michelle

Bisson 282-7708.

Maman voudrait garder des enfants, chez elle, 10 ans d'expérience, mère de 3 enfants. pour plus d'informations, appeler Danielle au 280-3213

14/9

RIVIÈRE-LA-PAIX

Avez-vous besoin d'aide? Si oui,

Les personnes qui travaillent à Revenu Canada, Impôt au centre-ville de Vancouver, forment une équipe de professionnels dynamique et diversifiée.



Agent(e)s de liaison, recouvrement

Salaire initial : 28 701 \$ et cinq augmentations annuelles, jusqu'à concurrence de 35 147 \$

Numéro de référence : S-90-71-9885-0215(W8F)

Votre défi

Vous mènerez des enquêtes sur des particuliers et des entreprises afin de recouvrer leurs arriérés fiscaux. De plus, vous entreprendrez des procédures juridiques et effectuerez des négociations délicates afin de résoudre des questions de dettes fiscales. Enfin, vous planifierez et organiserez les mandats de travail du bureau.

Vos compétences

Doué(e) d'initiative et d'esprit d'innovation, vous possédez une vaste expérience récente en prestation de crédit et/ou en recouvrement de dettes en souffrance dans une institution financière ou tout autre établissement semblable. La connaissance de l'anglais est essentielle, de même qu'un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.

Un permis de conduire valide serait souhaitable.

Pour accéder à ce poste, vous devez satisfaire aux exigences précitées et réussir l'examen de sélection d'agents au niveau d'entrée. De plus amples renseignements peuvent être obtenus en communiquant avec **M. Ian Torgerson au (604) 666-7116** ou **M. Dennis Saretsky au (604) 666-2656**.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 30 août 1990, en prenant soin d'indiquer le poste que vous désirez et le numéro de référence approprié, à **M. Clifford Scott, Commission de la fonction publique du Canada, 757, rue Hastings ouest, bureau 500, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3G4**.

Les entrevues auront lieu dans les grandes villes de l'ouest du Canada. Les personnes choisies devront payer leurs dépenses de déplacement pour l'entrevue de même que leurs frais de déménagement.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada



Approvisionnement et Services
Canada

Supply and Services
Canada

Matériel du gouvernement

VENTE PUBLIQUE (offres cachetées)

- BUREAUX
- APPAREILS DE BUREAU
- CHAISES
- MEUBLES-CLASSEURS

Dates d'inspection et de vente:

LE VENDREDI 17 AOÛT 1990 9 h 00 à 15 h 00
LE SAMEDI 18 AOÛT 1990 9 h 00 à 12 h 00

Date limite: LE SAMEDI 18 AOÛT 1990

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12 h 00 à la date de fermeture - SAMEDI 18 AOÛT 1990

Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront acceptées. Les articles seront vendus en lots détaillés.

Lieu de la vente:

APPROVISIONNEMENT ET SERVICES CANADA
Centre de distribution des possessions de la Couronne
11434 - 154e Rue
Edmonton, Alberta
(403) 495-3704, poste 220



LE FRANCO télécopieur: 465-3647



Travaux publics Canada Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au GESTIONNAIRE DE DISTRICT, FINANCE ET ADMINISTRATION, TRAVAUX PUBLICS CANADA, BUREAU 632, ÉDIFICE HARRY HAYS, 220, 4e avenue S.E., CALGARY (ALBERTA) T2G 4X3, seront reçues jusqu'à 14 h 00 à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de Travaux publics Canada, à l'adresse ci-dessus. Téléphone (403) 292-5714.

PROJET

N° 720067 - CALGARY, ALBERTA - NETTOYAGE DE L'ÉDIFICE HARRY HAYS

DATE LIMITE: le mardi 11 septembre 1990

On peut également se procurer les documents de soumission aux bureaux de Travaux publics Canada, comme suit: Bureau 1000, Canada Place, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta); 2221 Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan) et Bureau 500, Édifice Banque de Commerce, 1867 rue Hamilton, Regina (Saskatchewan).

Les soumissionnaires sont priés de retenir que les exigences du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi pourraient s'appliquer au présent contrat.

La plus basse ou toute autre soumission ne seront pas nécessairement acceptées.

Canada

Un système d'allocations familiales informatisé



Travaux publics Canada Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5J 4E2, seront reçues jusqu'à 14 h 00 à la date limite déterminée. Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être obtenus au bureau de Travaux publics Canada à l'adresse mentionnée plus haut, téléphone (403) 495-3213.

PROJET

N° 88562 - pour le SERVICE CANADIEN DES PARCS, Parc National Banff, aire de repos, Mont Coleman.

DATE DE FERMETURE: le mardi 28 août 1990

On peut obtenir les documents de la soumission au bureau de Travaux publics Canada, à la chambre 632, édifice Harry Hays, 220 - 4e Avenue, S.E., Calgary, Alberta. et au Bureau des travaux généraux au Parc National Banff, casier postal 900, Banff, Alberta, tél.: (403) 762-3324 et on peut aussi les consulter aux bureaux de l'Association de la construction situés à Edmonton et à Calgary, Alberta.

La plus basse ou toute autre soumission ne seront pas nécessairement acceptées.

Canada

Un nouveau système informatique assure maintenant un accès direct aux données sur les chèques et les prestations des allocations familiales.

Ce système moderne permet d'éliminer toute la paperasse qui accompagnait l'ancien système manuel utilisé pour traiter l'information de chacun des clients.

Par exemple, un simple changement d'adresse peut être fait directement au téléphone alors qu'une telle opération de routine aurait demandé jusqu'à deux semaines dans l'ancien système.

La direction de la Sécurité du revenu, responsable du programme des allocations familiales de Santé et Bien-être social Canada, a mis ce système à l'essai au bureau régional de l'Alberta situé à Edmonton.

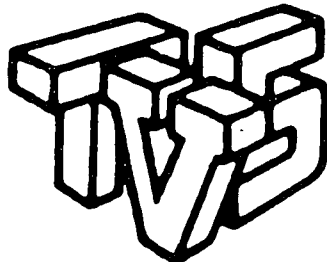
L'essai s'est avéré un succès et selon les dires des employés eux-mêmes, le système qui a mis du temps à venir, leur permettra maintenant de donner aux clients un service de meilleure qualité.

Après une expérience pilote de quatre mois à Edmonton, le système a été étendu à tous les autres bureaux du pays en juin 1990.

CBXFT Radio-Canada Alberta



La télévision internationale de langue française



Semaine du 18 au 24 août 1990

Semaine du 18 au 24 août 1990

SAMEDI

17h00 EXPÉDITION
17h30 LA MER À VOIR
18h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
18h10 COURTS MÉTRAGES: Métal
18h30 SAMEDI PM
19h30 DÉCOUVERTE
20h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
20h20 LES NOUVELLES DU SPORT
20h30 LE BASEBALL DES EXPOS: Montréal à Los Angeles
23h00 CINÉMA SPÉCIAL
Le voyage fantastique de Sinbad

DIMANCHE

17h00 SECOND REGARD
18h00 LES INFORMATIONS
18h05 VISIONS D'ICI
19h00 SAMEDI DE RIRE
20h00 LES BEAUX DIMANCHES
Fédérico Fellini, Intersvista
22h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
22h20 LES NOUVELLES DU SPORT
22h40 CINÉ-CLUB: Gorki - Mes universités

LUNDI

17h00 L'HEURE G
18h00 CE SOIR
18h30 LA COUR EN DIRECT
19h00 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES

19h30 DES JARDINS D'AUJOURD'HUI
20h00 LES FRANCO-PHOLIES: Robert Charlebois
21h00 CONCERT D'ÉTÉ
22h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
22h20 LE POINT
22h40 L'HEURE G
23h40 COURTS MÉTRAGES: Les bleus au coeur

MARDI

17h00 L'HEURE G
18h00 CE SOIR
18h30 LA COUR EN DIRECT
19h00 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
19h30 LE TÉLÉ-JOURNAL
19h50 LE POINT
20h15 LA MÉTÉO
20h20 LES NOUVELLES DU SPORT
20h30 LE BASEBALL DES EXPOS: Montréal à San Francisco
23h00 GÉNIES EN HERBE
23h30 LE FUNESTIVAL: Hibernatus

MERCREDI

17h00 L'HEURE G
18h00 CE SOIR
18h30 LA COUR EN DIRECT
19h00 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
19h30 CINÉMA SPÉCIAL: Hold-up
22h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
22h20 LE POINT
22h40 L'HEURE G

23h40 CINÉMA: Oublier ou ne pas oublier

JEUDI

17h00 L'HEURE G
18h00 CE SOIR
18h30 FESTIVAL DES FILMS DU MONDE
19h00 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
19h30 LES GRANDS FILMS: L'aventure des Ewoks
21h30 LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA
22h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
22h20 LE POINT
22h40 L'HEURE G
23h40 FESTIVAL DES FILMS DU MONDE
24h10 CINÉMA: La Baston

VENDREDI

17h00 L'HEURE G
18h00 CE SOIR
18h30 FESTIVAL DES FILMS DU MONDE
19h00 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
19h30 BOUFFÉE DE SANTÉ
20h00 LE NORD ET LE SUD
21h00 NICK CHASSEUR DE TÊTES
22h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
22h20 LE POINT
22h40 L'HEURE G
23h40 FESTIVAL DES FILMS DU MONDE

SAMEDI

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 PARCOURS
18h30 SACRÉE SOIRÉE
20h00 CHAPITEAU 3
21h30 ALICE
22h15 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h45 PARCOURS
23h45 SACRÉE SOIRÉE
01h10 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

DIMANCHE

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 EXPÉDITION CHASSE ET PÊCHE
18h00 APOSTROPHES
19h15 LATITUDES
20h15 ENVOYÉ SPÉCIAL
21h15 JEUNES SOLISTES
22h20 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h50 EXPÉDITION CHASSE ET PÊCHE
23h20 APOSTROPHES
24h35 LATITUDES
01h30 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

LUNDI

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 L'INFO-5
18h00 DU CÔTÉ DE CHEZ FRED
19h05 THALASSA
20h05 SANTÉ À LA UNE
21h05 SCULLY
21h50 RENCONTRE ESPACE FRANCOPHONES

22h20 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h50 L'INFO-5
23h20 DU CÔTÉ DE CHEZ FRED
24h25 THALASSA
01h25 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

MARDI

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 L'INFO-5
18h00 LES GRANDES PEURS DE L'AN 90
19h00 CHAMPS ÉLYSÉES
20h35 L'AFRIQUE DES FEMMES
21h30 TÉLÉSCOPE
22h05 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h35 L'INFO-5
23h05 LES GRANDES PEURS DE L'AN 90
24h05 CHAMPS ÉLYSÉES
01h40 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

MERCREDI

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 L'INFO-5
18h00 CALANDRES
19h00 LÉGENDES DU MONDE
19h30 TÉLÉOBJECTIF
20h30 MONTAGNE
21h00 DITES-MOI
22h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h30 L'INFO-5
23h00 CALANDRES
24h00 LÉGENDES DU MONDE
24h30 TÉLÉOBJECTIF
01h20 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

JEUDI

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 L'INFO-5
18h00 HAUTE CURIOSITÉ
19h00 AVIS DE RECHERCHE
21h00 MERS ET MERVEILLES
21h50 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h20 L'INFO-5
22h50 HAUTE CURIOSITÉ
23h50 AVIS DE RECHERCHE
01h35 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

VENDREDI

17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
17h30 L'INFO-5
18h00 TÉLÉTOURISME
18h30 TÉLÉSCOPE
19h30 AFRIQUES
21h00 PASSIONS
21h55 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
22h25 L'INFO-5
22h55 TÉLÉTOURISME
23h25 TÉLÉSCOPE
24h25 AFRIQUES
01h55 PASSIONS
RADIO FRANCE INTERNATIONALE

PRIÈRE**PRIÈRE À ST-JUDE**

Ô bon St-Jude apôtre et martyr, abondant en vertus, riche en miracles, parent de Jésus, fidèle intercesseur pour tous ceux qui invoquent votre patronage en temps de besoin, j'ai recours à vous et du plus profond de mon cœur je vous prie de venir à mon secours. Veuillez m'aider dans mon urgent besoin. En retour, je promets de vous mieux connaître et de vous faire invoquer davantage.

Merci pour l'impossible
Y.F.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

M.B.

**L'ALPHABÉTISATION:
On se donne le mot**

FAIT-20 Un Bressilien a deux enfants dans l'école primaire pendant moins de trois ans.

FAIT-21 Sans l'alphabétisation, il devient presque impossible d'enrayer la maladie de contrôler la population, d'assurer l'entretien des machines complexes, de trouver des enseignants et des fonctionnaires et d'assurer un gouvernement démocratique.

Pour en savoir plus, contactez le Centre de l'alphabétisation, 321, rue Ouellette, Edmonton, Alberta T6G 1G7.

Le Centre de l'alphabétisation est un organisme à but non lucratif.

Le Centre de l'alphabétisation est un organisme à but non lucratif.

Le Centre de l'alphabétisation est un organisme à but non lucratif.

Le Centre de l'alphabétisation est un organisme à but non lucratif.

Le Centre de l'alphabétisation est un organisme à but non lucratif.

Le Centre de l'alphabétisation est un organisme à but non lucratif.

«LE PANIER PERCÉ»

Sur les ondes de **CJSW 90,9 MF** à Calgary de **13 h 00 à 14 h 00** tous les samedis



Construction
de défense
Canada

Défense
Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour:

- Construction de 29 latrines, Camp Wainwright (Alberta). Référence WR 002 10
- Construction d'un bâtiment de transmission, bfc Cold Lake (Alberta). Référence CL 001 10

La date limite prescrite de réception des soumissions est le **MERCREDI 5 septembre 1990**.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Section des Plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence ED 001 10

Canada



Défense National
nationale Défense

AVIS AU PUBLIC**CHAMPS DE TIR DU CAMP WAINWRIGHT**

Des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir du camp Wainwright, dans la province de l'Alberta, jusqu'à nouvel ordre.

Les champs de tir sont une propriété administrée par le MDN, sise au sud de la ville de Wainwright, entre les routes principales no 13 et no 14, et intersectée par la route no 41, dans les cantons 42 à 45, rangs 5 à 9, à l'ouest du quatrième méridien, dans la province de l'Alberta. Au besoin, il est possible d'obtenir une description détaillée de la propriété de Wainwright en s'adressant au chef du Génie construction du Détachement des Forces canadiennes de Wainwright (Alberta).

MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres objets explosifs semblables sont dangereux. Il ne faut pas en ramasser ni en garder en souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession tout objet que vous croyez être un explosif, veuillez le signaler à la police locale; on veillera alors à son enlèvement.

Il est formellement interdit de pénétrer dans ce secteur sans autorisation.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, Canada
17630-77

Canada

Professionnels**DÉRY PIANO SERVICE**

J.A. Déry Enrg.

accordeur de pianos
Tél.: (403) 454-5733
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

**Au service de la
francophonie albertaine**

**500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 426-4660**

Assurance pour membres
d'associations francophones

HECTOR A. POIRIER, B.Ed.

Academy

Insurance & Estate Planning Services

8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2

Bur.: 469-3803
Rés.: 470-0882

**«Je vous montrerai
comment conduire plus qu'une auto...
plus souvent... pour moins!»**

Koch



LINCOLN MERCURY SALES LTD.

**5121 CALGARY TRAIL NORD, N.O.
EDMONTON, ALBERTA, T6H 5W5**

SANS FRAIS: 1-800-272-9608
Téléphone: 434-8411 Télécopieur: 435-5169



**ROBERT (Bob)
ST-GEORGES**
Représentant
des ventes
Rés.: 450-3964

Le Système D'aspirateur VACUFLO

un système central d'aspiration qui se distingue...

Peut être installé aussi bien dans les maisons neuves,
que dans les maisons existantes.

A & R DISTRIBUTORS LTD.

SIMON ROY

gérant

9331 - 63e Avenue
Edmonton, Alberta T6E 0G2

téléphone: 436-1375
télécopieur: 437-5069

Cartes d'affaires**CÔTÉ DRYWALL****SPÉCIALITÉS**

Rénovations de sous-sols, «drywall»,
plâtrage, peinture, teinture et vernis,
texture et «stucco» décoratif intérieur

8522 - 81e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0N4

ESTIMATIONS GRATUITES
Propriétaire: **LOUIS CÔTÉ**
Tél.: 468-5854

**DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE**

350, West Grove Professional Building
10230 - 142e rue
Edmonton (Alberta) T5N 3Y6 **Tél.: 455-2389**

«CADRIN DENTURE CLINIC»

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189 Rés.: 465-3533

SHORNEY'S OPTICAL
DEPUIS 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094
8217 - 112e Rue, Edmonton (Alberta) T6G 2C8 (Collège Plaza)

**DR R.D. BREault
DENTISTE**

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton (Alberta) T6E 4H2 **Tél.: 439-3797**

**APCO Insurance
Services Ltd**

AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE
Raymond Piché Cécile Charest
#202, 10008 - 109e rue, Edmonton (Alberta) T5J 1M4
422-2912

R.G. (Guy) OUELLETTE

Directeur des ventes (Nouvelles voitures)

104e avenue et 120e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2A7

Tél.: 488-4881

CROSSTOWN

ESPACE À LOUER**ESPACE À LOUER**

Nécrologie

POULIN

Est décédé subitement le 7 juillet à Longford, C.B., à l'âge de 71 ans, M. Fernand (Fern) Poulin, autrefois résident de Bonnyville.

Il laisse dans le deuil son épouse Gracia, ses enfants: Marcel, Eugène (Janice), George, Cécile (Rick) Valteau.

Eva Harper et Sam Embree, Suzanne (Mike) Reyneen, Doris McMorran, Bernadette (Bob) Gicas, Béatrice, Denise et Brian Charlebois et Nina (Gary) Jay; 22 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants; des frères et soeurs: Émérentienne Veillette, Paul, Tom (Ruth), Yolande (Herman) Laforce, Solange (Joe) Zumbusch et de nom-

breux neveux et nièces.

Ses funérailles furent célébrées le 10 juillet à Langford, C.B.

HOULE

Est décédé le 3 juillet, à McLennan, à l'âge de 81 ans, M. Léopold Houle, résident de Girouxville.

Il laisse dans le deuil sa femme Albertine; quatre fils: Marcel (Marguerite), Ray-

mond (Suzanne), Roger (Aline), Denis, tous de Girouxville; six filles: Jeannine (Jean) Simoneau de Barrhead; Noëlla (Hervé) Benoît de Vermilion; Laurence (Aimé) Laverdière de Girouxville; Angèle (Garfield) Ross de Red Deer; Marie-Jeanne (Jules) Ouellet de Tangent; 27 petits-enfants; 8 arrière-petits-enfants; trois frères et une soeur, tous du Québec.

Les funérailles ont été célébrées à l'église Notre-Dame de

Lourdes le 7 juillet à Girouxville par le Père B. Frigon.

LAFORGE

Est décédée le 13 juillet à l'âge de 69 ans, Soeur Yvonne Laforge membre de la congrégation des Soeurs de la Charité de Notre-Dame d'Evron de Vermilion.

Elle laisse dans le deuil les membres de sa communauté religieuse et deux soeurs: Victoire Lareau de Prince Albert (Saskatchewan) et Soeur Anna Laforge de Veteran, une belle-soeur Marie-Louise Laforge de Zenon Park (Saskatchewan) et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles furent célébrées le 16 juillet à l'église catholique de Vermilion par les Pères Ken West et Arthur Marchildon.

DAUVET

Est décédé le 11 juillet dernier, à l'âge de 86 ans, à Edmonton le Père Joseph Dauvet, Oblat de Marie-Immaculée.

Il laisse dans le deuil ses frères de l'ordre des Oblats.

Ses funérailles furent célébrées le 12 juillet à l'église catholique de Saint-Albert.

VOUS PENSEZ À DES VACANCES D'HIVER?

C'est maintenant le temps de faire vos réservations

S.V.P. communiquez avec

Louise Cholette,

notre spécialiste francophone pour des brochures et de toutes récentes informations.



PAULL TRAVEL LTD.

Téléphone: 428-6031

Télécopieur: 425-5193

10175 - 100A Rue (Rice Howardway)

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

WESTCOAST ENERGY INC. Demande visant les droits exigibles le 1^{er} janvier 1991

Le 2 août 1990, l'Office a décidé de tenir une audience publique pour l'examen des droits exigibles par Westcoast conformément à la partie IV de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

L'audience commencera à Vancouver, en Colombie-Britannique, le 10 octobre 1990 à 8h 30 à la salle Hastings de l'hôtel New World Harbourside, au 1133 rue Hastings ouest.

Toute personne souhaitant intervenir dans l'audience doit déposer un document d'intervention auprès de la secrétaire et en signifier une copie à Westcoast à l'adresse suivante au plus tard le 15 août 1990. La secrétaire diffusera ensuite une liste des intervenants.

Monsieur R.B. Maas
Vice-président
Commercialisation et affaires liées à la réglementation
Westcoast Energy Inc.
1333, rue Georgia ouest
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 3K9
Télécopieur: (604) 691-5883

Westcoast a déposé sa demande et sa preuve auprès de l'Office le 27 juin 1990 et le 30 juillet 1990 respectivement, et les a signifiés aux intervenants dans les audiences RH-1-89 et RH-2-89 et à tous ses expéditeurs. Westcoast fournira une copie de tous les documents pertinents à tous les intervenants auxquels la demande n'a pas déjà été signifiée dès que possible après la réception de leur intervention.

Toute personne qui souhaite seulement commenter la demande doit envoyer une lettre de commentaires à la secrétaire de l'Office et en faire parvenir une copie à Westcoast au plus tard le 6 septembre 1990.

On peut obtenir des renseignements, en anglais et en français, sur la procédure de cette audience (ordonnance d'audience RH-1-90) ou l'ébauche révisée des Règles de pratique et de procédure de l'ONE régissant toutes les audiences en écrivant à la secrétaire de l'Office ou en téléphonant au Bureau de soutien de la réglementation de l'Office au (613) 998-7204.

Marie Tobin
Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 0E5
Télex: 0533791
Télécopieur: (613) 990-7900

LIGUE DE BALLE-LENTE FRANCOPHONE D'EDMONTON CLASSEMENT FINAL (SAISON RÉGULIÈRE)

	PJ	G	P	N	PP	PC	MOY	DIF
Faculté	14	12	2	0	144	79	357	—
P.-C.	14	10	2	2	115	66	786	1
C.C.S.	14	10	3	1	142	78	750	1 1/4
Amoyotte	14	7	7	0	130	119	500	5
Chevalier	14	7	7	0	136	151	500	5
Acadiens	14	4	9	1	113	144	321	7 1/4
F.I.A.	14	2	12	0	93	156	143	10
D. Gener.	14	2	12	0	91	176	143	10

PJ: Parties jouées, G: Gagnées, P: Perdues, N: Nulles, PP: Points pour, PC: Points contre, MOY: Moyenne de l'équipe, DIF: Différence.

Bureau de Renseignements pour la TPS

Afin d'aider les entreprises de la région, les autres entreprises commerciales et celles à but non lucratif à se préparer pour la TPS proposée, Revenu Canada, Accise a ouvert un bureau de district à

Red Deer

Renseignez-vous au sujet de:

- Nos services
- Ce que la loi veut dire pour votre entreprise
- Procédures administratives qui vous sont proposées
- Remboursements de taxe fédérale de vente
- Comment recouvrer la TPS payée sur les achats effectués dans le cadre de votre entreprise
- Options pour la production des déclarations de TPS

Téléphonez:

341-7006 à l'extérieur

ou bien venez nous rendre visite:

Revenu Canada, Accise Bureau de district de **Red Deer**

5^{ème} étage, Central Block
5000 Gaetz Avenue
Red Deer, Alberta

Heures d'ouverture:
8h15 à 16h30
du lundi au vendredi

Faites une bonne affaire.
Préparez-vous maintenant pour la TPS.



Revenu Canada
Douanes et Accise

Revenue Canada
Customs and Excise

Canada

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96^e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10 h

Sainte-Anne
9810 - 165^e Rue
Dimanche: 11 h

Saint-Thomas d'Aquin
8760 - 84^e Avenue
Samedi: 16 h 30
Dimanche: 10 h 00

Saint-Joachim
9928 - 110^e Rue
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30
Lundi au vendredi: 17 h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5^e Rue S.O.
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30

Connelly
McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011, 114^e Rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9, Muir Drive 265, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226